



**Alianza  
Cooperativa  
Internacional**

# **Reunión de Miembros: Documentación Oficial de la Reunión**

**5 de octubre de 2014**

**Ciudad de Quebec, Canadá**



# Índice

Ítem	Página
Agenda	1
Información general	1
Documentos de referencia	2
Mociones y resoluciones:	
1. Acta de la reunión de la Asamblea General de Ciudad del Cabo, Sudáfrica, del 4 de noviembre de 2013	2
2. Cuentas anuales auditadas de 2013 de la entidad suiza disuelta y descargo del auditor	8
3. Cierre de la disolución de la entidad suiza disuelta al 31 de diciembre de 2013 y ratificación de lo actuado por los miembros de la Junta	19
4. Designación del auditor	20
Información electoral, procedimientos y poderes	20
Lista de votos	21
Elección de la Junta, lista de candidatos	29

## Agenda

Hora	Tema	Moderador	Página
17:00	Apertura	Dame Pauline Green, Presidenta	
	Aprobación de la agenda	Dame Pauline Green, Presidenta	1
	Aprobación del Acta 2013	Dame Pauline Green, Presidenta	2
	Aprobación de las Cuentas 2013, descargo del auditor	Kathy Bardswick, Presidenta del Comité de Auditoría y Control de Riesgos	8
	Cierre de disolución de la entidad suiza y ratificación de la actuación de la Junta	Dame Pauline Green, Presidenta	19
	Designación del auditor	Kathy Bardswick, Presidenta del Comité de Auditoría y Control de Riesgos	20
	Elección de los miembros de la Junta	Dame Pauline Green, Presidenta	29
18:00	Clausura	Dame Pauline Green, Presidenta	

## Información general

La Reunión de Miembros (Asamblea General) se celebrará en el Centro de Convenciones Quebec City, ubicado en el Boulevard René-Lévesque 1000, en la ciudad de Quebec, Canadá (<http://convention.gc.ca/en/attending-event/getting-here>). Cuando llegue al Centro de Convenciones, consulte los paneles de señalización digital para conocer la ubicación exacta del salón en el que se desarrollará la actividad.

Esta reunión se realizará conjuntamente con la Segunda Cumbre Internacional de Cooperativas. No es necesario estar registrado como participante de la Cumbre para asistir a la Reunión de Miembros, aunque alentamos a registrarse y participar en la Cumbre. Para obtener información sobre hoteles, visa y transporte, y para registrarse en la Cumbre, visite <http://www.intlsummit.coop/>.

Los delegados deben registrarse con la Alianza para obtener sus distintivos y materiales de votación. El formulario de registro y de designación de votantes está disponible en línea en <http://ica.coop/es/reuni%C3%B3n-de-miembros-2014-en-quebec>.

La mesa de registro y de entrega de los materiales de votación permanecerá abierta el domingo 5 de noviembre entre las 15:00 y las 17:00 horas y estará ubicada en la entrada al salón de la reunión. Por favor, si piensa asistir, háganoslo saber lo antes posible para estar preparados para recibirlo.

Tenga en cuenta que, a partir del establecimiento de la Alianza en Bélgica, estamos obligados a convocar a una reunión anual de miembros. Esta reunión anual tiene como finalidad primordial la aprobación del informe de auditoría y llevar a cabo cualquier otra acción requerida. La mayoría de las decisiones son reservadas para las Asambleas Generales bienales que se realizan conjuntamente con nuestras Conferencias Mundiales y cuya próxima edición se celebrará en Antalya, Turquía, entre el 10 y el 13 de noviembre de 2015.

Durante la Reunión de Miembros se brindará un servicio de traducción simultánea en inglés, francés y español. Los traductores para otros idiomas deberán registrarse junto con la delegación a la que acompañen.

## Documentos de referencia

Los documentos siguientes contienen información relevante para la Reunión de Miembros 2014. Se recomienda a los participantes que los traigan consigo para la reunión, dado que no habrá copias disponibles en Quebec.

- Estatutos y Reglamento de la Alianza: <http://ica.coop/en/basics/ica-rules-bye-laws>
- Informe Anual 2013: [http://ica.coop/sites/default/files/media\\_items/Annual%20Report%202013\\_ES.pdf](http://ica.coop/sites/default/files/media_items/Annual%20Report%202013_ES.pdf)
- Procedimientos electorales: <http://ica.coop/es/reuni%C3%B3n-de-miembros-2014-en-quebec>
- Instructivo para la Reunión de Miembros 2014: <http://ica.coop/es/reuni%C3%B3n-de-miembros-2014-en-quebec>

Tenga en cuenta que la Alianza no entregará copias de la documentación que haya sido enviada a los miembros, por lo que le recomendamos que la traiga consigo para la reunión de Quebec.

## Mociones y Resoluciones

### 1. Aprobación del Acta de la reunión de la Asamblea General de Ciudad del Cabo, Sudáfrica del 4 de noviembre de 2013

Los miembros que deseen proponer enmiendas al Acta deben enviar por escrito sus propuestas de cambios al Director General de la Alianza, Charles Gould, antes del 30 de setiembre de 2014, a través de un correo electrónico dirigido a [gould@ica.coop](mailto:gould@ica.coop).

En concordancia con los estatutos de la Alianza Cooperativa Internacional, se celebra una Asamblea General en Ciudad del Cabo, el 4 de noviembre de 2013.

#### 1) Aprobación de la Agenda

La agenda es aprobada por unanimidad.

#### 2) Aprobación de Acta

El acta de la Asamblea General Extraordinaria celebrada el 31 de octubre de 2012 en Manchester, Reino Unido, se aprueba por unanimidad.

#### Informe de la Presidenta

La Presidenta reconoce la labor de los miembros de la Junta saliente y les agradece por el trabajo realizado durante su mandato.

La Presidenta informa sobre sus viajes a lo largo del Año Internacional de las Cooperativas de las Naciones Unidas. Visitó unos 35 países y, en casi todos ellos, también tuvo la oportunidad de visitar cooperativas locales.

Recuerda que el objetivo definido para la Junta actual, cuando resultara electa, fue que la Alianza Cooperativa Internacional se transformara de un foro en la voz real del movimiento, para defenderlo e incidir en el mundo a favor de las cooperativas.

Recuerda la evolución experimentada por la Alianza desde 2007, permitiendo que las regiones y los sectores dispongan de más recursos y aplicando más recursos a los proyectos que a los costos fijos, como los gastos de personal.

Al mismo tiempo, se han diversificado las fuentes de ingresos a través de los patrocinios y de la adquisición de la empresa registradora y de la responsable del Registro de los dominios .coop.

Para lograr una estructura más eficaz y eficiente, el personal ha sido redistribuido entre Bruselas, Washington, el Reino Unido y, muy pronto, Roma.

La Presidenta expresa su satisfacción por el nuevo acuerdo establecido con la FAO (Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura) y destaca el hecho de que el movimiento esté consiguiendo un mejor acceso a tomadores de decisiones influyentes, como el Papa Francisco y el G20.

### **3) Indicaciones Sobre el Procedimiento Electoral**

Hajah Armi Zainudin, Presidenta del Comité Electoral, explica el procedimiento electoral. La elección se realizará utilizando hojas de votación que serán escaneadas para su recuento.

Indica el modo correcto en que deben completarse las hojas de votación para que el voto sea válido.

### **4) Elección del Presidente**

La Presidenta del Comité Electoral consulta a los miembros de la Asamblea sobre si están de acuerdo con aprobar la reelección de la Presidenta por aclamación en lugar de usar las hojas de votación, dado que su postulación es la única recibida. Se acepta la propuesta y Dame Pauline Green es entonces reelecta unánimemente por aclamación.

### **5) Ratificación de los Vicepresidentes**

Para ahorrar tiempo, la Presidenta del Comité Electoral consulta a los miembros de la Asamblea sobre si están de acuerdo con seguir el mismo procedimiento para la ratificación de los Vicepresidentes. Dado que la propuesta es aceptada, ella consulta sobre si también se acepta la alternativa de ratificarlos conjuntamente. La propuesta también es aceptada y los Vicepresidentes:

- Stanley Muchiri, para África,
- Ramón Imperial Zúñiga, para las Américas,
- Li Chunseng, para Asia y el Pacífico,
- Dirk Lehnhoff, para Europa,

son ratificados por aclamación.

### **6) Elección de los Miembros de la Junta**

La Presidenta del Comité Electoral explica que cada candidato dispondrá de hasta 2 minutos para dirigirse a la reunión. Dado que hay 31 candidatos postulados, se espera que la suma de estas exposiciones tome mucho tiempo, pero el Comité ha considerado que se trata de una oportunidad importante para escuchar a los candidatos antes votar.

Informa que el Sr. Reketai Micah Duru decidió retirar su candidatura y que el Sr. Abolhassan Khalili ya no es elegible dado que ya no representa a una organización miembro.

Informa que la Presidenta ha recibido algunos alegatos por escrito, justo antes de la apertura de la Asamblea. Al parecer, fueron también recibidos por varios miembros de la Junta y por otras personas, impugnando la elegibilidad del candidato de India. Luego de un cuidadoso estudio de la situación, el Comité Electoral dictaminó que el candidato cumplía con los criterios de elegibilidad y que, por lo tanto, podía presentarse a la elección.

Cada candidato general realiza una presentación de 2 minutos.

Los candidatos postulados para representar a las organizaciones sectoriales y a la red de la juventud realizan también una presentación de 2 minutos.

La Presidenta del Comité Electoral solicita que la elección de los representantes de las organizaciones sectoriales y de la juventud se realice por aclamación, dado que la cantidad de candidatos es igual a la de cargos. Los candidatos son electos por aclamación:

- Kathy Bardswick (representante sectorial)
- José Carlos Guisado (representante sectorial)
- Gabriela Ana Buffa (representante de la juventud)

Se realiza entonces la elección de los candidatos generales.

A las 10:30 la reunión entra en receso para realizar el recuento de votos y es reconvocada para las 14:00.

## **7) Anuncio de los Resultados de la Elección de la Junta**

La Presidenta explica que, debido a un problema técnico, el Comité Electoral todavía está realizando el recuento de votos, por lo que el anuncio de los resultados tendrá que ser aplazado.

## **8) Informe del Director General**

El Director General informa sobre los objetivos y logros principales del año pasado y, en particular, sobre el trabajo realizado para implementar el Plan para una Década Cooperativa, aprobado por los miembros al cierre del Año Internacional de las Cooperativas, tan solo un año atrás. Señala que el Plan ha servido como marco para las actividades de la Conferencia de Ciudad del Cabo y que los resultados del primer año quedaron a la vista durante el propio evento, incluyendo la marca cooperativa global, el estudio sobre sostenibilidad cooperativa, el documento base para la discusión sobre crecimiento cooperativo y la creación de la Comisión de Expertos sobre Capital Cooperativo.

Informa luego sobre los cambios organizacionales. Como lo ha señalado la Presidenta, la Alianza ha adquirido la propiedad de dos empresas cruciales para la operación del nombre de dominio .coop, gracias a la generosidad de uno de nuestros miembros del Reino Unido, *Midcounties Cooperative Society*. Informa que el traslado de la sede de la organización desde Ginebra, Suiza, hacia Bruselas, Bélgica, se hizo efectivo el 23 de mayo de 2013.

Además de las iniciativas relacionadas con el Plan, los logros principales del año incluyen la publicación de la segunda edición del Monitor Cooperativo Mundial, con la colaboración esencial de Euricse, el Instituto Europeo de Investigación sobre Cooperativas y Empresas Sociales. Señala además el énfasis puesto por la Alianza en la incidencia en las políticas públicas y en la concientización de los medios masivos y del público en general, tareas para las que el Memorando de Entendimiento alcanzado con la FAO juega un papel muy significativo.

Finaliza agradeciendo a los miembros por su compromiso y por su trabajo esencial para la Alianza.

## **9) Ratificación del Nombramiento del Director General**

La Presidenta anuncia que, debido al cambio desde la entidad suiza a la entidad belga, es necesario aprobar una moción formal que ratifique al Director General en su cargo para la nueva asociación belga. El nombramiento de Charles Gould es ratificado unánimemente por aclamación.

## 10) Ratificación de las Elecciones de las Organizaciones Sectoriales

Las siguientes Organizaciones Sectoriales tuvieron elecciones: CCW, ICA Housing, IHCO, ICAO e ICFO. De acuerdo a los estatutos de la Alianza, los presidentes de estas organizaciones deben ser ratificados por la Asamblea General.

La Presidenta del Comité Electoral propone ratificar conjuntamente a todos los presidentes de las organizaciones sectoriales. La propuesta es aprobada. Los presidentes siguientes fueron ratificados por votación a mano alzada:

- CCW: Robynn Shrader
- ICA Housing: Nicholas Gazzard
- IHCO: José Carlos Guisado
- ICAO: Won-Byung Choi
- ICFO: Jong-Koo Lee

La Presidenta del Comité Electoral aclara que ICAO no alcanzó el quórum requerido en su reunión, por lo su Junta también debe ser ratificada por la Asamblea General.

Presidente	Sr. Won-Byung Choi (NACF – Corea)
Vice Presidente-África	Rev. Fr. George Angala (UCA – Uganda)
Vice Presidente-Américas	Sr. Américo Utumi (OCB – Brasil)
Vice Presidente-Asia	Sr. Hajime Yaguchi (JA-Zenchi – Japón)
Vice Presidente-Europa	Sr. Eugen Tomte (Norsk Landbrukssamvirke – Noruega)
Miembros del Comité Ejecutivo:	Dr. G.N. Saxena (IFFCO – India)
	Sr. Cafer Yuksel (ORKOOP – Turquía)
	Sr. Alfred Domagalski (NCC – Polonia)

La Junta es ratificada por votación a mano alzada.

## 11) Informe Financiero

Kathy Bardswick, Presidenta del Comité de Auditoría y Control de Riesgos, presenta el informe financiero. Se refiere a los Estados Financieros Auditados para 2011 y 2012, que estuvieron disponibles para los miembros a través de los enlaces de descarga en línea incluidos en los materiales preparatorios de la reunión. El superávit neto fue de CHF 138.307 para 2011 y de CHF 156.617 para 2012, con un monto de reservas de CHF 1.488.276 al 31 de diciembre de 2012.

La Sra. Bardswick presenta luego dos diapositivas que ilustran el crecimiento de la membresía y de los ingresos por cuotas de subscripción en las últimas dos décadas. Mientras que la cantidad de miembros ha crecido, especialmente desde la aprobación de la nueva fórmula de subscripción, los ingresos por subscripciones en general han permanecido sin cambios.

Además, este año se produjo el primer recálculo cuatrienal de las subscripciones, lo que reveló algunas limitaciones en la fórmula que se tradujeron en incrementos sustanciales en sus cuotas para una cantidad significativa de miembros. La Junta intervino para establecer un tope máximo del 10% para el incremento anual en la cuota de cada miembro, pero cree que es aconsejable introducir ajustes a la fórmula. Propone que se establezca un procedimiento para contar con una propuesta de ajuste para la reunión 2015 de la Asamblea General.

Finalmente, informa que la Junta ha resuelto facturar las subscripciones en euros a partir de 2014, en consonancia con el traslado de la organización a Bélgica.

Su informe es aprobado sin objeciones.

## 12) Selección del Auditor

A continuación, Kathy Bardswick pasa a tratar la moción para la designación del auditor externo. Informa que luego de un proceso de licitación, una preselección y la realización de entrevistas, la Junta acordó proponer a KPMG como auditor de la Alianza Cooperativa Internacional.

Un miembro del Reino Unido, secundado por miembros de Bolivia, México y Uruguay, expresa serias reservas sobre la propuesta de la Junta, recordando las demandas que KPMG está enfrentando en este momento relacionadas con servicios de auditoría y asesoramiento prestados a varias empresas.

Tras el debate, la Sra. Bardswick toma nota de la preocupación planteada por los miembros. Recuerda a la Asamblea que la designación del auditor es su responsabilidad y que, si no se llega a una decisión, aunque sea de carácter temporal, la Alianza quedaría sin auditor externo. Sugiere a los miembros que aprueben la designación de KPMG en esta reunión, en el entendido de que la nueva Junta adoptará medidas para revisar la decisión, considerando las preocupaciones expresadas por los miembros, trayendo una propuesta para la próxima Asamblea General. La recomendación es aceptada.

## 13) Invitación a la Próxima Asamblea General

La Presidenta invita al Presidente de la Unión Nacional de Cooperativas de Turquía (NCUT), Sr. Muammar Niksarli, y a su Vicepresidente, Sr. Cafer Yüksel, a acercarse al estrado para formalizar la invitación a la Asamblea General 2015. El Presidente Niksarli invita a la Asamblea General 2015 a celebrarse en Antalya, Turquía y presenta un video sobre el movimiento cooperativo de Turquía y sobre la región de Antalya. Los miembros aceptan la invitación con un aplauso cerrado.

Los resultados de la elección ya están disponibles.

La Presidenta anuncia los nombres de los miembros electos y aclara que los resultados detallados estarán disponibles en línea.

Los resultados fueron:

Votos	Nombre	País
577	Akira Banzai	Japón
520	Monique Leroux	Canadá
493	Wong-Byong Choi	Corea
484	Dr Eudes de Freitas Aquino	Brasil
479	Dr Martin Lowery	Estados Unidos
459	Dr Ariel Guarco	Argentina
422	Seah Kian Peng	Singapur
417	Len Wardle	Reino Unido
407	Evgeny Kuznetsov	Rusia
380	Jan Anders Lago	Suecia
376	Jean-Louis Bancel	Francia
360	Carlo Scarzanella	Italia
332	Peter Stefanov	Bulgaria
288	Gregory Wall	Australia
267	Anne Santamaki	Finlandia
245	Maria Eugenia Pérez	Colombia
230	Myriam Baez Rojas	Paraguay

225	Valentin Medrano	República Dominicana
224	Suleman Adam Chambo	Tanzania
216	Kamaruddin Bin Ismail	Malasia
215	Janusz Paszkowski	Polonia
195	NP Patel	India
190	N. Lawrence Bale	Sudáfrica
161	Cafer Yüksel	Turquía
156	DSK Pathirana	Sri Lanka
122	Joseph Adeleke Ojeyemiz	Nigeria
90	Dariusz Pakbin	Irán
76	Peter Schmid	Suiza
48	Nyamaa Enkhbold	Mongolia

En consecuencia, los 15 candidatos con mayor cantidad de votos son electos como miembros generales (desde Akira Banzai hasta Anne Santamaki, en la lista anterior).

Tras el anuncio, la Sra. Pérez de Colombia presenta un reclamo sobre la falta de documentación en español y sobre la ausencia de interpretación en español en algunos de los eventos. La Presidenta responde que esto no fue intencional y señala que el material de la Asamblea General y otros documentos relevantes fueron preparados en español, además de en inglés y en francés. Agrega que la interpretación en español fue asegurada para la conferencia y también estuvo disponible para algunas de las demás actividades, incluida la reunión de la Asamblea General, aunque no fue posible hacerlo para todas las sesiones de trabajo. Asegura a la Asamblea que se realizará una investigación para conocer exactamente qué fue lo que ocurrió, de modo de evitar que la situación mencionada se repita en el futuro.

#### **14) Clausura**

No habiendo más asuntos que tratar, la Presidenta levanta la sesión a las 15:30.



## 2. Aprobación de las cuentas anuales auditadas de 2013 de la entidad suiza disuelta y descargo del auditor

Las páginas siguientes contienen las cuentas auditadas para 2013.



Phone: +41 22 332 34 24  
Fax: +41 22 332 34 00  
www.bdo.ch

BDO Ltd  
Rue de Meyrin 123  
Case postale 24  
CH-1219 Geneva-Schthalen

A la Junta de la Asociación

### **Alianza Cooperativa Internacional**

Ginebra

### **Informe del auditor de cuentas sobre los estados financieros para el año 2013**

(Para el año finalizado el 31.12.2013)

18 de Mayo de 2014

12232/21 50601/12-4

BDO Ltd is a limited company under Swiss law incorporated in Zurich, Switzerland, and is a member firm of the international BDO Network of independent member firms.

## **Informe del auditor de cuentas**

A la Junta de la Asociación

### **Alianza Cooperativa Internacional, Ginebra**

Cómo auditor de cuentas, hemos auditado los estados financieros adjuntos de la Alianza Cooperativa Internacional, que comprende el balance general, el estado de resultados, el estado de variaciones en los fondos y reservas y las notas para el año finalizado el 31 de diciembre de 2013.

#### *Responsabilidad de la Junta de la Asociación*

La Junta es responsable de la preparación de los estados financieros de acuerdo con los requerimientos de la legislación suiza y los estatutos de la asociación. Esta responsabilidad incluye el diseño, la implementación y el mantenimiento de un sistema de control interno consistente para la elaboración de estados financieros que no contengan incorrecciones materiales, debido a fraude o error. La Junta es también responsable de la selección y aplicación de políticas contables adecuadas y de realizar estimaciones contables que sean razonables de acuerdo a las circunstancias.

#### *Responsabilidad del auditor*

Nuestra responsabilidad es la de expresar una opinión sobre estos estados financieros en base a nuestra auditoría. Hemos realizado la auditoría de acuerdo con la legislación suiza y con las Normas de Auditoría Suizas. Dichas normas exigen que la auditoría se planifique y se realice de modo de obtener una garantía razonable de que los estados financieros no contienen incorrecciones materiales.

Una auditoría incluye la aplicación de procedimientos para obtener evidencia de auditoría sobre los montos y revelaciones en los estados financieros. Los procedimientos seleccionados dependen del juicio del auditor, incluyendo la evaluación de los riesgos de incorrecciones materiales en los estados financieros, debido a fraude o error. Al efectuar dichas evaluaciones de riesgo, el auditor considera el sistema de control interno relacionado con la preparación de los estados financieros de la entidad para diseñar los procedimientos de auditoría apropiados a las circunstancias, pero no con el propósito de expresar una opinión sobre la efectividad del sistema de control interno de la entidad. Una auditoría también incluye la evaluación de lo apropiado de las políticas de contabilidad utilizadas y de la razonabilidad de las estimaciones contables efectuadas, así como una evaluación sobre la presentación general de los estados financieros. Consideramos que la evidencia de auditoría que hemos obtenido constituye una base suficiente y apropiada para nuestra opinión de auditoría.

#### *Opinión*

En nuestra opinión los estados financieros para el año finalizado el 31 de diciembre de 2013 cumplen con los requerimientos de la legislación suiza y de los estatutos de la organización.



### Informe sobre otros requisitos legales

Certificamos que cumplimos las exigencias legales de autorización, de conformidad con la Ley sobre la Supervisión de Auditores (AOA) y de independencia (art. 728 del Código de Obligaciones y art. 11 de la AOA) y que no existe ninguna circunstancia incompatible con nuestra independencia.

En conformidad con el artículo 728a apartado 1 ítem 3 del Código de Obligaciones y con la Norma de Auditoría Suiza 890, certificamos que existe un sistema de control interno que ha sido diseñado para la preparación de estados financieros de acuerdo a las instrucciones de la Junta de la Asociación.

Recomendamos que los estados financieros que les fueran remitidos sean aprobados.

Ginebra, 16 de mayo de 2014

BDO Ltd.

Nigel Le Masurier  
Licensed Audit Expert

Rolando Loup  
Licensed Audit Expert  
(Auditor in Charge)

### Adjuntos

Estados financieros (balance general, estado de resultados, estado de variaciones en los fondos y reservas y notas)

## ALIANZA COOPERATIVA INTERNACIONAL, GINEBRA

BALANCE GENERAL

31 de diciembre de 2013

	Notas	31.12.2013	31.12.2012
		CHF	CHF
<b>Activos</b>			
<i>Activos corrientes</i>			
Efectivo y fondos líquidos	3	3.562.056	3.746.936
Cuentas por cobrar y anticipos		747.515	328.835
Pagos por adelantado		40.332	26.659
<i>Total de activos corrientes</i>		<u>4.349.904</u>	<u>4.102.429</u>
<i>Activos no corrientes</i>			
Bienes, instalaciones y equipos, neto		21.671	21.070
Depósitos y garantías	4	15.579	15.667
Participaciones	5	8.905	9.403
<i>Total de activos no Corrientes</i>		<u>46.155</u>	<u>46.140</u>
<i>Total de activos</i>		<u>4.396.058</u>	<u>4.148.570</u>
		=====	=====
<b>Pasivos, fondos y reservas</b>			
<i>Pasivos</i>			
Organizaciones miembros acreedoras		451.849	541.272
Cuentas a pagar		189.129	151.603
Cuentas de orden		532.763	692.371
Provisiones	7	638.828	610.168
Apoyos al desarrollo diferidos		619.001	661.001
Cuotas de membresía diferidas		129.749	3.879
<i>Total de pasivos</i>		<u>2.561.318</u>	<u>2.660.294</u>
<i>Fondos y reservas</i>			
Superávit acumulado		1.481.321	1.331.659
Superávit / (déficit) neto del año		353.419	156.617
<i>Total de fondos y reservas</i>		<u>1.834.740</u>	<u>1.488.276</u>
<i>Total de pasivos, fondos y reservas</i>		<u>4.396.058</u>	<u>4.148.570</u>
		=====	=====

Ver notas adjuntas

## ALIANZA COOPERATIVA INTERNACIONAL

## ESTADO DE RESULTADOS

Para el año finalizado el 31 de diciembre de 2013

	Notas	2013	2012
		CHF	CHF
<b>Ingresos</b>			
Subscripciones	8	2.720.401	2.813.162
Ingresos por reuniones		776.608	270.894
Contribuciones administrativas		52.400	86.225
Cobertura de gastos		95.395	127.289
Ingresos financieros		32.835	10.082
Diferencias de cambio		38.269	66.288
Contribuciones financieras especiales y donaciones	6	652.553	643.028
Otros ingresos		78.324	42.568
Total de ingresos		<u>4.446.785</u>	<u>4.059.536</u>
<b>Gastos</b>			
Gastos de personal		-1.275.048	-1.138.137
Gastos de viajes		-307.141	-234.333
Gastos administrativos generales		-208.392	-158.469
IT y comunicaciones		-223.373	-146.043
Servicios externos		-1.012.338	-867.701
Gastos de reuniones		-250.249	-478.480
Gastos financieros		-14.612	-10.954
Depreciaciones y amortizaciones		-3.587	-13.491
Provisión para incobrables		15.947	-74.204
Diferencias de cambio		0	0
Otros gastos	8	-814.574	-765.264
Total de gastos		<u>-4.093.366</u>	<u>-3.887.075</u>
Superávit operativo		<u>353.419</u>	<u>172.461</u>
<b>Actividades de desarrollo</b>			
Fondos de desarrollo		944.307	1.052.011
Apoyo a proyectos		-944.307	-1.067.855
Resultado de las actividades de desarrollo		<u>0</u>	<u>-15.844</u>
Superávit / (déficit) neto del año antes de distribución		<u>353.419</u>	<u>156.617</u>

*Ver notas adjuntas*

**ALIANZA COOPERATIVA INTERNACIONAL**

**ESTADO DE VARIACIONES EN LOS FONDOS Y RESERVAS (expresado en CHF)**

Para el año finalizado el 31 de diciembre de 2013

	Superávit acumulado	Superávit / (déficit) neto del año	Total de Fondos y Reservas
Saldos al 1 de enero de 2012	1.193.352	138.307	1.331.659
Reversión de superávit neto del año anterior	138.307	(138.307)	
Distribución de reserva	-	-	
Superávit neto del año	-	156.617	156.617
Diferencia de cambio acumulada			
Uso de fondo especial			
<b>Balances at December 31, 2012</b>	<b>1.331.659</b>	<b>156.617</b>	<b>1.488.275</b>
Cierre de la Oficina de Singapur al 31 diciembre 2012	(6.954)		(6.954)
Reversión de superávit neto del año anterior	156.617	(156.617)	
Distribución de reserva			
Resultado neto del año		353.419	353.419
<b>Saldos al 31 de diciembre de 2013</b>	<b>1.481.321</b>	<b>353.419</b>	<b>1.834.740</b>

Ver notas adjuntas

## ALIANZA COOPERATIVA INTERNACIONAL

### NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS

31 de diciembre de 2013

#### **Nota 1 - Estatus y objetivos**

La Alianza Cooperativa Internacional es una organización independiente, no gubernamental que une, representa y sirve a las cooperativas en todo el mundo. En 1946, la ACI fue una de las primeras organizaciones no gubernamentales en ser reconocida por las Naciones Unidas como entidad de carácter consultivo. Hoy es una de las organizaciones que gozan de estatus consultivo general ante el Consejo Económico y Social (ECOSOC) de las Naciones Unidas.

Al finalizar el año 2013, la ACI está compuesta de una Oficina Central y tres Oficinas Regionales ("filiales").

Oficina Central	Route de Ferney 150 1211 Ginebra, Suiza
-----------------	--

*Oficinas regionales:*

Asia y el Pacífico	Nueva Delhi, India
África	Nairobi, Kenia
Las Américas	San José, Costa Rica

A partir del 1º de enero de 2007, se aplica un memorando de entendimiento firmado para formalizar la relación la ACI y Cooperatives Europe ASBL, que se transformó en la región europea de la ACI. De acuerdo a sus términos, el 75% de las reservas atribuibles a Europa fueron transferidas a Cooperatives Europe ASBL por un total de CHF 183.847. No obstante, estas reservas transferidas sólo pueden utilizadas con el consentimiento de la Junta de la ACI. Dado que Cooperatives Europe ASBL cuenta con personería jurídica propia, no es consolidada dentro de los estados financieros de la ACI.

La ACI está conformada como una asociación, persona jurídica regulada por los artículos 60 al 79 del Código Civil suizo. La ACI tiene los siguientes objetivos:

- (a) fomentar el movimiento cooperativo internacional, basado en la autoayuda y la democracia;
- (b) promover y proteger los valores y principios cooperativos;
- (c) facilitar el desarrollo de relaciones económicas y demás relaciones de beneficio mutuo entre sus organizaciones miembros;
- (d) fomentar el desarrollo sostenible de las personas y favorecer el progreso económico y social de los pueblos contribuyendo así a la paz y seguridad mundiales;
- (e) promover la igualdad entre hombres y mujeres en todas las tomas de decisiones y actividades en el marco del movimiento cooperativo.

## ALIANZA COOPERATIVA INTERNACIONAL

### NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS

31 de diciembre de 2013

ACI Bélgica, una asociación internacional sin fines de lucro bajo la legislación belga, fue creada en 2013. El propósito de ACI Bélgica es hacerse cargo de la actividad de ACI Ginebra.

Desde el 1° de septiembre de 2013, la mayoría del personal y de los gastos operativos han sido transferidos a ACI Bélgica. En el caso que ACI hubiera cargado con todos los gastos del año 2013, el resultado de ACI hubiera sido una pérdida.

#### **Nota 2 - Resumen de las principales políticas contables**

Las políticas contables han sido aplicadas consistentemente por la ACI.

##### **a. Normas contables**

Estos estados financieros han sido preparados en concordancia con la legislación suiza.

##### **b. Fondos de desarrollo**

Los fondos recibidos de los socios de desarrollo de la ACI son diferidos a efectos contables e informativos como apoyo al desarrollo diferido y cargados a las cuentas de ingresos y gastos de desarrollo a lo largo de la vida del proyecto correspondiente.

##### **c. Conversión de moneda extranjera**

Los registros contables de la ACI son mantenidos en francos suizos (CHF). Todas las transacciones en moneda extranjera son convertidas a francos suizos aplicando las tasas de cambio vigentes en la fecha de la transacción. Los activos y pasivos monetarios en otras monedas existentes a la fecha de cierre del balance son convertidos aplicando la tasa de cambio correspondiente a la fecha de cierre del año. Todas las diferencias emergentes de la conversión al cierre del año son reconocidas como tales en el estado de resultados.

Los activos y pasivos de las Oficinas Regionales son convertidos a las tasas de cambio vigentes a la fecha de cierre del balance. Los estados de resultados de las Oficinas Regionales son convertidos utilizando un promedio ponderado de las tasas de cambio del año. Las diferencias de cambios emergentes de la conversión al cierre del año son considerados directamente en el estado de resultados.

##### **d. Reconocimiento de ingresos**

Los ingresos financieros son registrados sobre la base de lo devengado en función de los ingresos por suscripciones de membresía planificados para el año. Se aplicó una depreciación del 100% a las deudas por suscripciones de los miembros del año anterior o de más de un año de antigüedad, mientras que se creó una provisión del 50% sobre las deudas por suscripciones de los miembros del presente año.

Otros ingresos, incluidos los procedentes de la venta de publicaciones y servicios, son registrados cuando las publicaciones son entregadas y cuando los servicios son provistos. Todos los gastos son registrados sobre la base de lo devengado.



**ALIANZA COOPERATIVA INTERNACIONAL**

**NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS**

31 de diciembre de 2013

Los fondos recibidos como donaciones con un propósito específico no son informados como ingresos hasta que los recursos son gastados en el propósito especificado. Hasta ese momento, son informados como apoyo al desarrollo diferido.

**e. Bienes, instalaciones y equipos**

Los bienes, instalaciones y equipos adquiridos por la ACI son capitalizados al valor de costo y amortizados de acuerdo con el método de depreciación lineal en base a la vida útil estimada para los activos, según el siguiente detalle:

Mobiliario y equipamiento de oficina	3 a 4 años
Vehículos	3 años

Los bienes, instalaciones y equipos adquiridos utilizando los fondos de donantes para el apoyo de proyectos específicos son amortizados totalmente durante el año de su adquisición. El cargo por amortización es incluido como parte del apoyo a los proyectos de desarrollo.

**e. Activos intangibles**

Los activos intangibles son declarados al valor de costo y amortizados usando el método de depreciación lineal en base al periodo estimado durante el que se espera obtener beneficios de su uso, según el siguiente detalle:

Software	3 a 4 años
----------	------------

Los activos intangibles adquiridos utilizando los fondos de donantes para el apoyo de proyectos específicos son amortizados totalmente durante el año de su adquisición. El cargo por amortización es incluido como parte del apoyo a los proyectos de desarrollo.

**f. Planes de pensión**

Algunos funcionarios y empleados de la ACI están cubiertos por diversos planes separados de pensión contributiva o sus equivalentes en las Oficinas Regionales. Las contribuciones son calculadas en función de lo establecido en las normas de los planes de pensión y en la legislación local respectiva. Las contribuciones a los planes de pensión en el año finalizado el 31 de diciembre de 2013 totalizaron CHF 151.528 (CHF 174.253 en 2012) y son registradas como gastos en el momento en que las contribuciones se convierten en exigibles.

**g. Impuesto a la renta**

En Suiza, la ACI tiene el estatus de una asociación, constituida como una persona jurídica regulada por los artículos 60 al 79 del Código Civil suizo y, como tal, no está sujeta al impuesto a la renta suizo.

En virtud de un acuerdo entre la ACI y el gobierno de Kenia, la oficina regional africana está exenta del pago de este impuesto. Dado que las actividades desarrolladas en la India y Costa Rica no tienen fines de lucro, la ACI no está sujeta a impuestos locales en dichos países.

**h. Instalaciones y servicios aportados**

Las instalaciones y servicios provistos por los miembros o por terceros que pueden ser valuados con precisión son registrados como ingresos, mientras que aquellos que no pueden ser valuados con precisión no son incluidos en los estados financieros.

**ALIANZA COOPERATIVA INTERNACIONAL**

**NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS**

31 de diciembre de 2013

**Nota 3 - Efectivo y fondos líquidos**

El efectivo y los fondos líquidos se componen del efectivo disponible en caja, las cuentas corrientes bancarias y los depósitos a corto plazo. La ACI considera al efectivo y a todas las inversiones a corto plazo con un vencimiento inicial de tres meses o menos, como fondos líquidos.

El efectivo restringido corresponde a las gratificaciones/pensiones devengadas y a los fondos que la ACI administra por cuenta de las organizaciones sectoriales y los comités temáticos.

**Nota 3: efectivo y equivalentes**

	31.12.2013	31.12.2012
	CHF	CHF
Efectivo disponible y cuentas corrientes	2.537.547	2.885.437
Efectivo restringido	840.130	793.737
Depósitos a corto plazo	184.380	67.762
	3.562.056	3.746.936

**Nota 4 – Depósitos y garantías**

Los depósitos y garantías refieren a depósitos de alquiler relacionados con compromisos de arrendamiento de locales, servicios de mensajería y el alojamiento de algunos empleados.

**Nota 5 - Participaciones**

Durante el año 2009, la ACI, a través de su oficina regional para las Américas, asumió una participación e invirtió el equivalente a USD 10.000 en la Universidad Fundepos Alma Mater de Costa Rica, propiedad del Consorcio Grupo Empresarial Cooperativo de Servicios Educativos R.L. (GECSE R.L.). La ACI ocupa un cargo en la Junta de GECSE R.L.

El 1º de agosto de 2012, la ACI adquirió todas las acciones en circulación de *The Midcounties Cooperative Domains Limited*, una empresa constituida y registrada en Inglaterra y Gales, que proporciona la infraestructura técnica y es propietaria de la base de datos del dominio de nivel superior .coop. En el momento de la adquisición, el nombre de la empresa se cambió por el de *ICA Support Services*. La actividad financiera de esta empresa no está consolidada dentro de los estados financieros de la ACI. El costo de la adquisición de las acciones es expuesto en el Balance General de la ACI por un valor de CHF 1.50.

## INTERNATIONAL CO-OPERATIVE ALLIANCE

## NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS

31 de diciembre de 2013

También el 1º de agosto de 2012, la ACI creó una nueva empresa de responsabilidad limitada constituida y registrada en Inglaterra y Gales, Domains.coop, de la que la ACI es el único accionista. El 1º de agosto de 2012, Domains.coop compró a *The Midcounties Co-operative Limited*, con la modalidad de adquisición de una empresa en marcha, su empresa registradora relacionada con el dominio .coop. La actividad financiera de esta empresa no está consolidada dentro de los estados financieros de la ACI. El costo de la adquisición de las acciones es expuesto en el Balance General de la ACI por un valor de CHF 1.50.

**Nota 6 - Contribuciones financieras especiales y donaciones**

Algunos miembros de la ACI realizaron contribuciones financieras voluntarias más allá de sus cuotas de suscripción de membresía. Estas contribuciones no son reembolsables y en el estado de resultados son clasificadas como "contribuciones financieras especiales y donaciones".

**Nota 7 - Provisiones**

	31.12.2012	Adiciones	Utilización	31.12.2013
	CHF	CHF	CHF	CHF
Fondo de Dotación para África	191.433	91.685		283.118
Fondo para Catástrofes	337.499		(97.065)	240.434
Fondo para Turismo Soc. y Responsable	70.897	489		71.386
AIC-Año Internac. de las Cooperativas				
Otras provisiones	10.339	33.551		43.890
	610.168	125.725	(97.065)	638.828

La ACI movilizó a sus miembros y socios para brindar ayuda para el socorro y la reconstrucción a los cooperativistas de Haití, luego del terremoto devastador del 12 de enero de 2010 y a los de Japón, luego del terremoto y tsunami del 11 de marzo de 2011. Al 31 de diciembre de 2013 se acumuló un total de CHF 240.434 en el Fondo para Catástrofes (CHF 337,499 en 2012).

El Fondo de Dotación para África fue creado con el objetivo de proporcionar y garantizar una mayor sostenibilidad financiera y autonomía a la Oficina Regional para África. Desde junio de 2010 se ha acumulado en este fondo un total de CHF 283.118.

En 2010, la ACI creó un fondo para apoyar las actividades del Año Internacional de las Cooperativas 2012 de Naciones Unidas. En 2011, el fondo recibió contribuciones por CHF 310.506 (CHF 1.875 en 2010). En 2011 se gastaron CHF 187.980 de este fondo, mientras que los restantes CHF 124,401 se gastaron en 2012. En 2012 se recibieron y se gastaron otros CHF 330.415 para este propósito. En 2013 no se recibieron nuevos aportes para el Fondo del AIC.

INTERNATIONAL CO-OPERATIVE ALLIANCE

NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS

31 de diciembre de 2013

**Nota 8 – Cuotas de suscripción de membresía y asignación a las organizaciones sectoriales**

La nueva fórmula de suscripción vigente desde el 1º de enero de 2009 es global y abarca a todos los tipos de membresía. De lo recibido por cuotas de suscripción de membresía, un total de CHF 314.593 (CHF 264.893 en 2012) fue asignado a las Organizaciones Sectoriales para compensar la desaparición de las anteriores cuotas de membresía sectorial. En consecuencia, los antiguos miembros “sectoriales” son ahora tratados de la misma manera que los miembros comunes.

La ACI redistribuye una parte de las suscripciones recibidas de los miembros de Europa a Cooperatives Europe ASBL, que actúa como la región europea de la ACI. Esta redistribución (CHF 448.886) es registrada dentro de “otros gastos”.

**Nota 9 - Compromisos**

Al 31 de diciembre de 2013, la ACI no tenía compromisos relacionados con los contratos de alquiler.

**Nota 10 - Sistema de control interno y de análisis de riesgos**

La Asociación realizó una evaluación de riesgo, bajo la supervisión y la responsabilidad de la Junta de la Asociación.

En 2011 la gerencia de la Asociación verificó que el sistema de control interno y de evaluación de riesgos aún era válido para 2011.

El 21 de junio de 2012, el Comité de Auditoría y Control de Riesgos validó el Sistema de Control Interno vigente. Una vez más, el 25 de marzo de 2013, el Comité validó la pertinencia del sistema de control interno y de evaluación de riesgos.

**Nota 11 - Eventos posteriores al cierre del ejercicio**

ACI Ginebra será disuelta en 2014, de conformidad con lo establecido en su reglamento promulgado 1º de enero de 2009 (artículo 16).

### **3. Aprobación del cierre de la disolución de la entidad suiza al 31 de diciembre de 2013 y ratificación de lo actuado por los miembros de la Junta**

En su reunión de Mánchester en octubre de 2012, la Asamblea General de la Alianza Cooperativa Internacional, constituida como una asociación suiza, encargó al Director General la constitución de una asociación internacional sin fines de lucro belga (AISBL) para transferir todos los activos y pasivos desde la asociación suiza a la belga y luego liquidar la asociación suiza.

La AISBL belga fue constituida el 23 de mayo de 2013 y los activos y pasivos de la asociación suiza fueron transferidos a la asociación belga, sobre la base de la auditoría de la asociación suiza al 31 de diciembre de 2013. La disolución se hace efectiva sobre esa base y la entidad suiza deja de existir.

## 4. Aprobación de la designación de RSM Belgium como auditor por un plazo de 3 años hasta la aprobación de las cuentas anuales de 2016 en la Asamblea General de 2017

En la Asamblea General de Ciudad del Cabo, Sudáfrica, la Junta recomendó el nombramiento de KPMG como auditor de la recién constituida asociación belga: la Alianza Cooperativa Internacional, AISBL. Tras el debate, en el que algunos miembros expresaron sus reservas acerca de la idoneidad de KPMG, los miembros aceptaron la recomendación, a condición de que la Junta la reanalice tomando en cuenta las preocupaciones planteadas por los miembros y que presente una nueva recomendación en la siguiente reunión de miembros.

El Comité de Auditoría y Control de Riesgos ha analizado cinco recomendaciones adicionales de firmas auditoras y ha comunicado su recomendación a la Junta, quien la ha aceptado, por lo que recomienda que los miembros aprueben la designación de RSM Belgium ([www.rsm-belgium.be](http://www.rsm-belgium.be)).

## Información sobre la Votación

El Comité Electoral de la Alianza ha aprobado los siguientes procedimientos para la distribución de los votos en la Reunión de Miembros en la ciudad de Quebec.

En la sala de reuniones se asignarán asientos especiales para los votantes y sus intérpretes. Estos asientos serán asignados por país. Todas las demás personas que deseen presenciar la Asamblea como observadores deberán sentarse detrás de esta área asignada.

Las hojas y tarjetas de votación se distribuirán entre los miembros que asistan a la reunión, en función de sus derechos de voto. Ver debajo la sección “procedimiento electoral” para obtener más detalles. En las votaciones que se realicen mediante hojas de votación, se les pedirá a los representantes que las depositen en urnas ubicadas frente al estrado de la sala de reuniones. Las mociones y resoluciones serán aprobadas mediante votación a mano alzada exhibiendo las tarjetas de votación.

Se ha establecido un sistema de votación por poder para los miembros que no asistan a la reunión, que es presentado debajo en la sección “poderes”.

El reglamento completo del Comité Electoral está disponible en línea en <http://ica.coop/es/reuni%C3%B3n-de-miembros-2014-en-quebec>. Las votaciones se ceñirán fielmente a lo establecido en el Reglamento. No obstante, en esta reunión no se utilizarán hojas de votación electrónicas, ni hojas de votación enviadas por correo, ni recuento electrónico de votos.

## Procedimiento Electoral

Se le solicitará a un delegado de cada organización miembro que recoja los materiales de votación y los gafetes de identificación correspondientes a todos los integrantes de su delegación el domingo 4 de noviembre entre las 15:00 y las 17:00. Los materiales de votación serán entregados en una mesa instalada cerca de la entrada a la sala de reuniones. Una vez que haya comenzado la Reunión de Miembros, ya no se distribuirán más materiales de votación.

Un delegado designado por cada organización miembro deberá recoger todos los materiales de votación para su organización y distribuirlos entre los otros delegados de su organización. Junto con los materiales de votación se proporcionarán gafetes especiales de identificación que permitirán que los delegados votantes y los intérpretes de las delegaciones puedan ingresar al área especialmente asignada para ellos.

Para poder votar y ocupar su lugar en el área asignada, su organización debe enviar a la Alianza el formulario de registro y de designación de votantes antes del 30 de setiembre de 2014. Envíelo por correo

electrónico a Gretchen Hacquard, Directora de Membresía, a [hacquard@ica.coop](mailto:hacquard@ica.coop) o por fax al + 32 2 743 10 39. Las organizaciones que envíen sus formularios luego de ese plazo no podrán ejercer sus derechos de voto.

Este formulario establece cuál de sus delegados tendrá derecho a votar, quién será el intérprete de la delegación, quién podrá retirar las tarjetas de votación para su organización y quiénes actuarán como observadores durante la Reunión de Miembros. El formulario puede ser descargado en línea en <http://ica.coop/es/reuni%C3%B3n-de-miembros-2014-en-quebec>.

En el momento de retirar los materiales de votación, se le solicitará al delegado designado que:

- Presente un documento legal que permita identificarlo, preferiblemente su pasaporte.
- Verifique que la cantidad de votos y de materiales de votación que se le entregan para su organización es el correcto. Una vez que el delegado designado haya firmado por la recepción de los materiales y se retire de la mesa de entrega, ya no será posible ningún cambio.
- Firme por la recepción de los materiales de votación.
- Recoja los gafetes de identificación para todos los delegados de su organización
- Verifique y firme la lista de asistentes en nombre de su organización. La lista incluye el nombre de la organización, su domicilio legal y el nombre y el apellido de cada uno de los asistentes.

Algunos delegados también emitirán votos en nombre de otros miembros de la Alianza, siempre que la Alianza haya recibido una carta poder que designe a un delegado votante de una organización miembro a votar en nombre de otra organización miembro. Los materiales para emitir los votos por poder también deben ser recogidos por el delegado designado de la organización miembro apoderada, de acuerdo con las instrucciones antes mencionadas.

## Poderes

Si su organización no asistirá a la Reunión de Miembros, puede ser representada en la reunión por un apoderado. Junto con la documentación oficial, se ha enviado a todos los miembros un formulario de carta poder que incluye instrucciones detalladas sobre cómo debe ser utilizado:

- Los miembros pueden designar a otros miembros o a la Presidenta del Comité de Auditoría y Control de Riesgos, para votar en su nombre, ya sea según su propio criterio o siguiendo las instrucciones sobre cómo votar incluidas en el formulario;
- El formulario de carta poder debe ser recibido antes del 30 de setiembre de 2014, es decir cinco días antes de la reunión;
- El formulario de carta poder puede ser utilizado para votar sobre otros temas de la agenda.

La Alianza recomienda que asigne sus votos a la Sra. Kathy Bardswick, Presidenta del Comité de Auditoría y Control de Riesgos de la Junta Mundial, quien emitirá formalmente sus votos de acuerdo a sus instrucciones. Si no desea asignar sus votos a la Sra. Bardswick, puede asignarlos a otro miembro a su elección. Para asignar sus votos, complete el formulario de designación de apoderado que se encuentra en <http://ica.coop/es/reuni%C3%B3n-de-miembros-2014-en-quebec>. Este formulario también le permitirá brindar instrucciones sobre cómo desea que se emitan sus votos.

Para designar a su apoderado, su organización debe enviar a la Alianza el formulario de designación de apoderado antes del 30 de setiembre de 2014. Envíelo por correo electrónico a Gretchen Hacquard, Directora de Membresía, a [hacquard@ica.coop](mailto:hacquard@ica.coop) o por fax al + 32 2 743 10 39. Los formularios recibidos luego de esa fecha no serán considerados válidos, por lo que la organización no podrá votar.

## Lista de votos y elegibilidad de los miembros

La tabla siguiente muestra la cantidad de votos que se le asignará a cada miembro durante la próxima Reunión de Miembros, siempre que se confirme su elegibilidad para votar.

País	Organización	Votos
<b>ÁFRICA</b>		
Botsuana	Botswana Co-operative Association (BOCA)	3
Egipto	Federation of Co-operative Housing (FCH)	0
Guinea, República de	Fédération des coopératives d'approvisionnement et de l'alimentation générale (FECAAG)	1
Kenia	Agri and Co-operative Training and Consultancy Services Ltd. (ATC)	0
	CIC Insurance Group Limited	6
	Co-operative Bank of Kenya Ltd (CBK)	8
	Co-operative University College of Kenya (CCK)	0
	Eastern Africa Farmers Federation (EAFF)	0
	Kenya Union Of Savings & Credit Co-operatives Ltd. (KUSCCO)	9
	National Co-operative Housing Union Ltd. (NACHU)	2
Lesoto	Boliba Multipurpose Co-operative (BMC)	2
	Co-operative Lesotho (COPLES)	3
Mauricio	The Mauritius Co-operative Union Ltd. (MCUL)	4
Namibia	Namibia Co-operatives Advisory Board (NCAB)	0
Nigeria	Co-operative Federation Of Nigeria (CFN)	10
	Federal Department of Co-operatives, Federal Ministry of Agriculture & Rural Development (FDC)	0
	Nigerian National Petroleum Corporation Cooperative Multipurpose Society LTD (NNPC-CMS)	2
	Odu'a Cooperative Alliance (OCA)	2
Ruanda	Independent Institute of Lay Adventists of Kigali (INILAK)	0
	National Confederation Of Cooperatives Of Rwanda (NCCR)	7
Sudáfrica	South African National Apex Co-op (SANACO)	3
Tanzania, República Unida de	Moshi University College Of Co-operative & Business Studies (MUCCOBS)	0
	Tanzania Federation of Co-operatives Ltd. (TFC)	6
Uganda	Gumutindo Coffee Cooperative Enterprise Ltd. (GCCE Ltd.)	5
	Uganda Co-operative Alliance Ltd. (UCA)	2
Zambia	Northern Province Co-operative Marketing Union Ltd. (NPCMU Ltd.)	3
Zimbabue	Zimbabwe National Association Of Housing Co-operatives (ZINAHCO)	2
<b>AMÉRICAS</b>		
Argentina	Agricultores Federados Argentinos Sociedad Cooperativa Limitada (AFA S.C.L.)	1
	Banco Credicoop Cooperativo Ltd. (BCCL)	4
	Confederación Cooperativa de la República Argentina Ltda. (COOPERAR)	3
	Confederación Nacional de Cooperativas de Trabajo (CNCT)	1
	Federación Argentina de Cooperativas de Electricidad y otros Servicios Públicos (FACE)	0
	Instituto Movilizador De Fondos Cooperativos, Cooperativa Ltda. (IMFC)	2
	La Segunda Cooperativa Limitada Seguros Generales	6
	Sancor Cooperativa de Seguros Ltda	8
Bolivia	Confederación Nacional de Cooperativas de Bolivia (CONCOBOL)	2

País	Organización	Votos
	Cooperativa de Ahorro y Crédito San Martín de Porres Ltda. (COSMart)	3
	Cooperativa de Crédito Comunal el Buen Samaritano Santa Cruz Limitada (EBS)	2
	Cooperativa de Telecomunicaciones Santa Cruz (COTAS Ltda.)	4
	Cooperativa Rural De Electrificación Ltda. (CRE)	4
Brasil	Central De Cooperativas E Empreendimentos Solidários Do Brasil (UNISOL Brasil)	1
	Central Nacional das Cooperativas Odontológicas (Uniodonto do Brasil)	1
	Central Nacional Unimed - Cooperativa Central (CNU)	1
	Cooperativa De Crédito De Livre Admissao De Associados Pioneira Da Serra Gaucha - Sicredi Pioneira Rs	0
	Organização das Cooperativas Brasileiras (OCB)	11
	Seguros Unimed	9
	Unimed Do Brasil, Confederação Nacional Das Cooperativas Médicas (UNIMED)	1
	Unimed Do Estado De São Paulo - Federação Estadual Das Cooperativas Médicas (FESP)	1
Canadá	Co-operatives and Mutuals Canada / Coopératives at mutuelles Canada (CMC)	11
Chile	COOPEUCH Ltda. Cooperativa de Ahorro y Crédito	4
Colombia	Asociación Colombiana de Cooperativas (ASCOOP)	4
	Banco Cooperativa CoopCentral	8
	Caja Coperativa CREDICOOP (CREDICOOP)	1
	Casa Nacional del Profesor (CANAPRO)	1
	Confederación de Cooperativas de Colombia (CONFECOOP)	7
	Cooperativa del Magisterio (CODEMA)	1
	Cooperativa Médica Del Valle Y De Profesionales De Colombia (COOMEVA)	1
	La Equidad Seguros	1
	Progressa Entidad Cooperativa de Ahorro y Crédito	1
	Serviactiva Cooperativa de Trabajo Asociado (COOPERATIVA CTA)	0
	Universidad Cooperativa de Colombia (UCC)	0
Costa Rica	Banco Popular y de Desarrollo Comunal (BPDC)	4
	Centro de Estudios y Capacitación Cooperativa R.L. (CENECOOP)	4
	Consejo Nacional de Cooperativas (CONACOOP)	5
	Cooperativa de Ahorro y Crédito Ande N° 1 R.L. (Coope Ande N°1 R.L.)	2
	Federacion de Asociaciones Cooperativas de Ahorro y Crédito R.L., (FECOOPSE R.L.)	3
	Sociedad de Seguros de Vida del Magisterio Nacional (SSVMN)	3
	Instituto Nacional de Fomento Cooperativo (INFOCOOP)	0
República Dominicana	Cooperativa De Servicios Múltiples De Profesionales De Enfermería Inc. (COOPROENF)	2
	Cooperativa Nacional de Servicios Múltiples de Los Maestros (COOPNAMA)	4
	Instituto de Desarrollo y Crédito Cooperativo (IDECOOP)	0
Ecuador	Coopseguros del Ecuador S.A. (Coopseguros S.A.)	4
	Red de Integración Ecuatoriana de Cooperativas de Ahorro y Crédito (ICORED)	8
El Salvador	Federación de Asociaciones Cooperativas de Ahorro y Crédito de El Salvador de R.L. (FEDECACES)	4



País	Organización	Votos
	Fundación Promotora de Cooperativas (FUNPROCOOP)	0
Guatemala	Confederación Guatemalteca de Federaciones Cooperativas, Responsabilidad Limitada (CONFECOOP)	6
Haití	Conseil National des Coopératives (CNC)	0
Honduras	Cooperativa de Ahorro y Crédito 'Sagrada Familia' Ltda.	4
	Cooperativa Mixta de Mujeres Unidas Ltda. (COMIXMUL)	2
	Federación de Cooperativas de Ahorro y Crédito, Ltda. (FACACH)	5
Jamaica	National Union of Co-operative Societies Ltd. (NUCS)	0
	Tip Friendly Society	2
México	Caja Popular Mexicana SC de AP de RL CV (CPM)	7
	Confederación Nacional Cooperativa de Actividades Diversas de la República Mexicana (CNC) S.C. de R.L.	3
	Federación De Cajas Populares Alianza, S.c. De R.I. De Cv	4
	Federación Regional de Cooperativas de Ahorro y Préstamo Noreste S.C.L. de C.V. (FENORESTE SCL de CV)	0
	Federación UNISAP, S.C. DE R.L. DE C.V.	4
Panamá	Consejo Nacional de Cooperativas de Panamá (CONALCOOP)	4
	Cooperativa de Servicios Múltiples Profesionales, R.L.	2
	Instituto Panameño Autónomo Cooperativo (IPACOOOP)	0
Paraguay	Confederación Paraguaya De Cooperativas (CONPACOOOP)	5
	Cooperativa Universitaria Ltda.	3
	Panal Compañía de Seguros Generales S.A. - Propiedad Cooperativa	0
Perú	Cooperativa de Ahorro y Crédito (Crl. Francisco Bolognesi Ltda.) (C.A.C. FB)	2
	Cooperativa de Ahorro y Crédito de Trabajadores de Empresas de Luz y Fuerza Eléctrica y Afines (CREDICOOP Luz y Fuerza Ltda.)	2
	Cooperativa de Ahorro y Crédito La Rehabilitadora Ltda. N° 24 (La Rehabilitadora)	2
	Cooperativa de Ahorro y Crédito San Pedro de Andahuaylas (CAC San Pedro de Andahuaylas)	2
	Cooperativa de Ahorro y Crédito Santa María Magdalena, Ltda. (CACSM)	3
	Cooperativa de Servicios Múltiples del Centro Ltda. (CENTROCOOP)	2
	Cooperativo de Ahorro y Crédito Abaco (Cooperativa Abaco)	2
Puerto Rico	Banco Cooperativo de Puerto Rico (Bancoop)	2
	Cooperativa de Ahorro y Crédito "Dr. Manuel Zeno Gandía"	2
	Cooperativa de Ahorro y Crédito de Arecibo (COOPACA)	3
	Cooperativa de Seguros de Vida de Puerto Rico (COSVI)	4
	Cooperativa de Seguros Múltiples de Puerto Rico	4
	Liga de Cooperativas de Puerto Rico (LIGACOOOP)	2
Estados Unidos	Credit Union National Association, Inc. (CUNA)	3
	National Cooperative Bank (NCB)	2
	National Cooperative Business Association (NCBA)	12
	National Cooperative Grocers Association (NCGA)	3
	National Rural Electric Co-operative Association (NRECA)	5

País	Organización	Votos
	Nationwide Mutual Insurance Company	0
	National Society Of Accountants For Co-operatives (NSAC)	0
Uruguay	Cámara Uruguaya de Cooperativas de Ahorro y Crédito and Capitalización (CUCACC)	0
	Confederación Uruguaya de Entidades Cooperativas (CUDECOOP)	5
	Cooperativa Policial de Ahorro y Crédito (COPAC)	2
	Cooperativas Nacionales Financieras Aliadas en Red (CONFIAR)	3
	Instituto Nacional del Cooperativismo (INACOOOP)	0
Venezuela	Cooperativa SEFIRED R.L.	1
<b>ASIA-PACÍFICO</b>		
Australia	Capricorn Society Ltd.	3
	Co-operative Bulk Handling Limited (CBH Group)	2
Bangladesh	National Co-operative Union of Bangladesh (Bangladesh Jatiya Samabaya Union-BJSU)	11
Bután	Department of Agricultural Marketing and Cooperatives (DAMC)	0
China	All China Federation of Handicraft & Industrial Co-operatives (ACFHIC)	5
	All China Federation of Supply and Marketing Co-operatives (ACFSMC)	12
	Coop Global Sourcing Limited (CGS)	0
	International Committee for the Promotion of Chinese Industrial Co-operatives (ICCIC)	0
India	Co-operative House Building & Finance Corporation Ltd.	1
	Indian Farm Forestry Development Co-operative Ltd. (IFFDC)	1
	Indian Farmers Fertiliser Co-operative Ltd. (IFFCO)	12
	Krishak Bharati Co-operative Ltd. (KRIBHCO)	1
	National Federation of Farmers Procurement, Processing & Retailing Co-operatives of India Ltd. (NACOF)	1
	National Agricultural Co-operative Marketing Federation of India (NAFED)	1
	National Co-operative Agricultural & Rural Development Banks Fed. Ltd. (NCARDBF)	1
	National Co-operative Consumers Federation Ltd. (NCCF)	1
	National Co-operative Development Corporation (NCDC)	0
	National Co-operative Union of India (NCUI)	4
	National Federation of Fishermen's Cooperatives Ltd. (FISHCOPFED)	1
National Federation of State Co-operative Banks Ltd. (NAFSCOB)	1	
Indonesia	Indonesian Co-operative Council (DEKOPIN)	11
Irán, República Islámica de	Central Organization for Rural Co-operatives of Iran (CORC)	1
	Central Union of Iran Animal Farmers (CUIAF)	1
	Central Union of Rural & Agricultural Co-operatives of Iran (CURACI)	3
	Iran Central Chamber of Co-operatives (ICC)	18
	Iran Oilseeds & Vegetable Oil Processing Factories Co-operative (Farda Co-op)	1
	Pishgaman Kavir Cooperative Company (PKYCC)	1
	Tose'e Ta'avon Bank (T.T. Bank)	0
Israel	Central Union for Co-operative Initiative in Israel	2
	Co-op Israel	2

País	Organización	Votos
	Kibbutz Movement	4
Japón	Central Union of Agricultural Co-operatives (JA-ZENCHU)	3
	IE-NO-HIKARI Association (Association for Education and Publications on Agricultural Co-operatives)	1
	Japan Co-operative Insurance Association Inc. (JCIA)	0
	Japan Workers' Co-operative Union (Jigyodan) (JWCU)	1
	Japanese Consumers' Co-operative Union (JCCU)	4
	Japanese Health and Welfare Co-operative Federation (HeW Co-op Japan)	1
	National Association of Labour Banks (NALB)	1
	National Federation of Agricultural Co-operative Associations (ZEN-NOH)	3
	National Federation of Fisheries Co-operatives Associations (JF ZENGYOREN)	1
	National Federation of Forest Owners' Co-operative Associations (ZENMORI-REN)	1
	National Federation of University Co-operative Associations (NFUCA)	1
	National Federation Of Workers & Consumers Insurance Co-operatives (ZENROSAI)	1
	National Mutual Insurance Federation of Agricultural Co-operatives (ZENKYOREN)	3
	The Japan Agricultural News (NIHON-NOGYO-SHIMBUN)	1
	The Norinchukin Bank	3
Kazajistán	Union of Consumer Societies of the Republic of Kazakhstan	2
Corea, República de	iCOOP KOREA	2
	Korea University Cooperative Federation (KUCF)	0
	Korean Association Of Social Economy Enterprises (KASEE)	0
	Korean Federation of Community Credit Co-operatives (KFCC)	6
	Korean National Federation of Fisheries Co-operatives (NFFC)	2
	National Agricultural Co-operative Federation (NACF)	8
	National Credit Union Federation of Korea (NACUFOK)	5
	National Forestry Co-operatives Federation (NFCF)	2
Kuwait	Union of Consumer Co-operative Societies State of Kuwait (KUCCS)	4
Malasia	Co-operative College of Malaysia (CCM)	0
	Malaysian National Cooperative Movement (ANGKASA)	10
	National Land Finance Co-operative Society Ltd.	3
Mongolia	Mongolian Co-operative Alliance (MNCA)	2
	National Association of Mongolian Agricultural Co-operatives (NAMAC)	4
Myanmar	Union Of Myanmar Central Co-operative Society Ltd. (CCS)	6
Nepal	National Co-operative Bank Ltd. (NCBL)	2
	National Co-operative Development Board (NCDB)	0
	National Co-operative Federation of Nepal (NCF)	9
	Nepal Agricultural Co-operative Central Federation Limited (NACCFL)	4
Nueva Zelanda	Cooperative Business New Zealand	5
Pakistán	Karachi Co-operative Housing Societies Union Ltd.	5

País	Organización	Votos
Territorios Palestinos Ocupados	Economic and Social Development Center of Palestine (ESDC)	0
Filipinas	National Confederation Of Co-operatives (NATCCO)	6
	Victo National Co-operative Federation And Development Center (VICTO National)	4
Singapur	Singapore National Co-operative Federation Ltd. (SNCF)	6
Sri Lanka	Federation of Thrift & Credit Co-operative Societies Ltd. in Sri Lanka (SANASA)	8
	Kotikawatta Thrift and Credit Co-operative Society Ltd. (KTCCS)	1
	National Co-operative Council of Sri Lanka (NCCSL)	5
	National Fisheries Federation (NFF)	0
	National Institute Of Co-operative Development (NICD)	0
	Sri Lanka Consumer Co-operative Societies Federation Ltd. (Coopfed)	11
Tayikistán	Republican Union of Consumer Societies	2
Tailandia	The Co-operative League of Thailand (CLT)	11
Vietnam	Vietnam Co-operative Alliance (VCA)	10
<b>EUROPA</b>		
Armenia	"Farm Credit Armenia" Universal Credit Organization Commercial Cooperative (FCA UCO CC)	1
Austria	Oesterreichischer Verband Gemeinnütziger Bauvereinigungen - Revisionsverband (GBV)	4
Bielorrusia	Belarussian Republican Union of Consumer Societies (BELKOOPSOYUZ)	6
Bélgica	Febecoop	2
Bulgaria	Central Cooperative Bank Plc (CCB)	2
	Central Co-operative Union (CCU)	4
	National Union of Workers Producers Co-operatives of Bulgaria (NUWPCB)	3
Croacia	Croatian Association of Co-operatives	2
Chipre	Co-operative Central Bank Ltd. (CCB)	5
	Cyprus Turkish Co-operative Central Bank Ltd. (KoopBank)	4
	Pancyprian Co-operative Confederation Ltd.	1
República Checa	Co-operative Association of the Czech Republic (CACR)	5
Dinamarca	Coop	4
	Kooperationen	2
Finlandia	Pellervo, Confederation Of Finnish Co-operatives	8
	SOK Corporation	8
Francia	Confédération Générale Des Scop (CGSCOP)	1
	Confédération Nationale du Crédit Mutuel	5
	Coop De France	2
	Coop Fr	1
	Crédit Coopératif	1
	Fédération Nationale des Coopératives de Consommateurs (FNCC)	1
Georgia	Agricultural and Industrial Co-operative Society of Georgia (Union of Co-operatives - IBERIA)	2

País	Organización	Votos
Alemania	Dgrv - Deutscher Genossenschafts- Und Raiffeisenverband E. V.	4
	Gdw Bundesverband Deutscher Wohnungs- Und Immobilienunternehmen E.v.	8
	Zentralverband deutscher Konsumgenossenschaften e.V. (ZdK)	0
Hungría	AFEOSZ / COOP SZOVETSEG	2
	National Federation of Agricultural Co-operators and Producers (MOSZ)	2
Irlanda	NABCO	1
Italia	Associazione Generale Cooperative Italiane (A.G.C.I. Nazionale)	4
	Confederazione Cooperative Italiane (CONFCOOPERATIVE)	9
	European Research Institute on Cooperative and Social Enterprises (EURICSE)	0
	Lega Nazionale Delle Cooperative E Mutue (LEGACOOP)	10
Lituania	Lithuanian Union of Co-operative Societies (LITCOOPUNION)	2
Malta	Koperattivi Malta	2
Moldavia	Central Union of Consumer Co-operatives of the Republic of Moldova (MOLDCOOP)	4
Países Bajos	Oikocredit - Ecumenical Development Co-operative Society U.A.	3
Noruega	Coop Norge SA	6
	Federation of Norwegian Agricultural Co-operatives (Norsk Landbrukssamvirke)	4
	The Co-operative Housing Federation of Norway (NBBL)	5
Polonia	Auditing Union of Housing Co-operatives	3
	National Association Of Co-operative Saving And Credit Unions (NACSCU)	6
	National Auditing Union of Workers' Co-operatives (NAUWC)	2
	National Co-operative Council - NCC	12
	National Supervision Union Of Spolem Consumer Co-operatives	2
Portugal	Confecoop - Confederação Cooperativa Portuguesa, CCRL	5
	Confederação Nacional De Cooperativas Agricolas E Do Crédito Agricola De Portugal, Ccrl (CONFAGRI)	5
	Cooperativa António Sérgio para a Economia Social - Cooperativa de Interesse Público de Responsabilidade Limitada (CASES)	1
Rumania	National Union of Handicraft and Production Co-operatives of Romania (UCECOM)	2
Federación Rusa	Central Union of Consumer Societies of the Russian Federation	9
	Moscow Regional Union of Consumer Societies	2
Serbia	Co-operative Union of Serbia (CUS)	2
Eslovaquia	Co-operative Union of the Slovak Republic	4
España	Confederació de Cooperatives de Catalunya (CCC)	4
	Confederación Empresarial Española de la Economía Social (CEPES)	3
	Confederación Española de Cooperativas de Trabajo Asociado (COCETA)	3
	Fundación Espriu	4
	KONFEKOOP - Confederación de Cooperativas de Euskadi	2
Suecia	Coompanion - Kooperativ Utveckling Sverige	0
	Hsb Riksförbund (swedish National Tenant-owner Cooperative Housing Association)	5
	Kooperativa Förbundet (KF) (the Swedish Co-operative Union)	9
	Riksbyggen (co-operative Housing Union)	4

País	Organización	Votos
Suiza	Allgemeine Baugenossenschaft Zürich (ABZ)	2
Turquía	Central Union Of The Agricultural Credit Cooperatives Of Turkiye	4
	National Co-operative Union Of Turkey (NCUT)	5
	The Forestry Co-operatives Central Union of Turkey (ORKOOP)	4
	Turkish Co-operative Association	1
	Union of Sugar Beet Growers' Production Co-operative (Pankobirlik)	4
Ucrania	Central Union of Consumer Societies of Ukraine (UKOOSPILKA)	4
Reino Unido	Co-operatives UK	11
	Plunkett Foundation	0
	Women in Informal Employment Globalizing and Organizing (WIEGO)	0
<b>INTERNACIONAL</b>		
Región	Organización	Votos
Asia-Pacífico	Association of Asian Confederations of Credit Unions (ACCU)	1
Américas	Confederación Latinoamericana de Cooperativas de Ahorro y Crédito (COLAC)	1
Europa	European Association Of Co-operative Banks (EACB)	1
Internacional	World Council of Credit Unions (WOCCU)	2
Internacional	Dame Pauline Green, Presidenta de la Alianza Cooperativa Internacional	1

## Elección de la Junta

La Alianza recibió 9 postulaciones para cubrir la vacante que se produjo en la Junta de la Alianza, como resultado de la renuncia de Len Wardle (Reino Unido). Las postulaciones fueron confirmadas por el Comité Electoral y son remitidas a la Asamblea para su consideración.

## Presentación de los candidatos

Debajo se presentan las fotografías y los resúmenes biográficos de cada candidato. Dado que los candidatos no realizarán presentaciones en favor de sus postulaciones durante la Reunión de Miembros, se les ha brindado la oportunidad de enviar un video breve. Estos videos se pueden ver en línea en <http://ica.coop/en/events/2014-reuniones-miembros-qu%C3%A9bec>.

### Sr. Nicholas Hadjiyiannis, postulado por el Banco Central Cooperativo Ltda. (CCB), Chipre



Nicholas tiene una trayectoria de 20 años de trabajo en la banca, tanto nacional como internacional, ocupando cargos en Merrill Lynch, BNP Paribas (en Atenas, Londres y Ginebra) y el Banco de Chipre (en Chipre y Grecia). En noviembre de 2013 asume como Presidente del Banco Central Cooperativo de Chipre, donde ha liderado exitosamente un plan de reestructuración y de cumplimiento de los compromisos con la "Troika". Es licenciado en Cómputo Métrico y posee una Maestría en Finanzas. Es miembro del RICS (FRICS) y del Instituto de Directores del Reino Unido. Tiene licencias profesionales y certificados de la NYSE (Estados Unidos), SFA (Reino Unido), CySEC (Chipre) y IIMR (Reino Unido).

**Prof. Valentín Medrano, postulado por la Cooperativa Nacional de Servicios Múltiples de los Maestros (COOPNAMA), República Dominicana**



Medrano posee un postgrado en Pedagogía de la Universidad Autónoma de Santo Domingo. Obtuvo una licenciatura en Derecho en la Universidad del Caribe. También realizó estudios sobre cooperativismo en la Universidad de Río Piedras en Puerto Rico. Su trabajo dentro del movimiento cooperativo comenzó en 1976, en la Cooperativa Nacional de Servicios Múltiples de los Maestros donde ha ocupado diferentes cargos y de la que es Presidente del Consejo de Administración desde 2006. Fue Director del Departamento de Cooperativas Escolares del Ministerio de Educación, creando más de 600 cooperativas escolares durante su gestión. Hoy es el Segundo Vicepresidente de Cooperativas de las Américas.

**Sr. Hervé Guider, postulado por la Asociación Europea de Bancos Cooperativos (EACB), Europa (Bélgica)**



Hervé Guider es el Gerente General de la EACB desde 2001. Graduado en finanzas y en economía, Guider comenzó su carrera como Director Financiero de un banco regional, antes de pasar a la Asociación Nacional de *Crédit Agricole* en París, como encargado de Asuntos Europeos. A partir de su vinculación con la EACB, Guider ha participado en diversas comisiones creadas por instituciones europeas e internacionales para defender y promover el modelo empresarial de los bancos cooperativos. Es el promotor de las Convenciones sobre Bancos Cooperativos y ha establecido el primer grupo de reflexión internacional sobre Bancos Cooperativos.

**Sr. Aditya Yadav, postulado por la *Indian Farmers Fertiliser Co-operative Ltd. (IFFCO)*, India**



Yadav es Presidente de la *U.P. Co-operative Federation Ltd.*, una entidad de integración y comercialización de Uttar Pradesh (U.P.), y miembro de IFFCO. Su liderazgo activo y su capacidad de gestión han resultado en una facturación, sin precedentes, de INR 69.600 en el año pasado. Ha promovido varias iniciativas para el desarrollo del movimiento cooperativo de Uttar Pradesh. Nació el 12 de junio de 1988 en el seno de una renombrada familia de políticos y agricultores. Su padre Shri Shiv Pal Singh Yadav es Ministro del Gobierno de Uttar Pradesh para la Agricultura y el Cooperativismo. El Sr. Yadav cuenta con una Maestría en Administración de Empresas de la Universidad Lucklow de U.P..

**Sr. Zakaria Motevalli, postulado por la Cámara Central de Cooperativas de Irán (ICC), Irán**



Motevalli es Director Adjunto de Asuntos Internacionales de la Cámara Central de Cooperativas (ICC) y director de una fundación cooperativa internacional. Tiene un título universitario en relaciones internacionales. Ha sido diplomático durante 33 años, trabajando en más de 100 países. Se le asignaron varias misiones diplomáticas y comerciales, incluyendo la Misión de Naciones Unidas en Ginebra, la de Naciones Unidas en Nueva York, así como varios destinos en países árabes, asiáticos, africanos y latinoamericanos. Fue Director Adjunto de la Organización de Cooperación Económica del Ministerio de Asuntos Exteriores. Se desempeñó como Consejero en Asuntos Económicos y Encargado de Asuntos Iraníes y participó en varias reuniones sobre temas económicos de la OCE, el D-8 y la OCI.

**Sr. Kamaruddin Ismail, postulado por la Organización Cooperativa Nacional Malasia (ANGKASA), Malasia**

Kamaruddin Ismail ha estado involucrado activamente durante la pasada década en el desarrollo cooperativo, específicamente en el de las cooperativas escolares. El Sr. Kamaruddin, que cuenta con una licenciatura en TESL de la Universidad de Edimburgo, Escocia, es un destacado líder cooperativo en Malasia y, con anterioridad, trabajó como funcionario del Ministerio de Educación y como directivo o asesor de varias cooperativas de su país. Anteriormente, había sido designado por el Ministerio de Educación para hacerse cargo de los programas y las actividades de las cooperativas escolares y, actualmente, es el Vicepresidente de la Organización Cooperativa Nacional Malasia (ANGKASA), el organismo de integración del movimiento cooperativo de Malasia.



**Sr. Joseph Adeleke Ojeyemi, postulado por la Sociedad Cooperativa Multiactiva de la Corporación Nacional Nigeriana de Petróleo (NNPC-CMS) y la Federación Cooperativa de Nigeria (CFN), Nigeria**



Ojeyemi integra la Junta Directiva de la Federación Cooperativa de Nigeria, es Director del Banco de Micro-finanzas GreenLight y Presidente de la Sociedad Cooperativa Multiactiva de la NNPC. Es un ex líder sindical y posee un MBA en Gestión Financiera y una Licenciatura en Ciencias Políticas y un Postgrado en Estudios de Administración. En la actualidad está preparando su Doctorado en Gestión de Petróleo y Energía. Ha asistido a varios cursos internacionales sobre Liderazgo, Administración y Desarrollo Cooperativo. Además, es miembro del Instituto Nigeriano de Administración. En 2014 ha recibido el premio al “Líder cooperativo más destacado”, otorgado por el Ministerio de Agricultura y Cooperativas del Estado de Lagos.

**Sr. Janusz Paszkowski, postulado por la Unión Auditora Nacional de las Cooperativas de Trabajo Asociado (NAUWC), Polonia**



Janusz Paszkowski es el Presidente de la Unión Auditora Nacional de las Cooperativas de Trabajo Asociado. También ocupa cargos destacados en organizaciones cooperativas europeas e internacionales: integra el Comité Ejecutivo de CICOPA y es uno de los vicepresidentes e integrante de la Junta Directiva y el Comité Ejecutivo de CECOP. Durante sus 37 años de labor como cooperativista y dirigente comprometido, ha estado trabajando por el desarrollo del movimiento cooperativo, tanto a nivel nacional como internacional. En su actuación, el Sr. Paszkowski se ha apegado siempre al siguiente principio: “Todo es posible, lo imposible sólo toma un poco más de tiempo”.

**Sr. Vivian Stanley Woodell, postulado por *Co-operatives UK*, Reino Unido**



Vivian Woodell es bien conocido en el ambiente cooperativo del Reino Unido e internacional. Es fundador y Director Ejecutivo de *The Phone Co-op*, una cooperativa de consumo novedosa y muy exitosa, que contribuyó al desarrollo de muchas otras cooperativas, incluidas las nuevas cooperativas de estudiantes. También ha sido, durante mucho tiempo, director de *The Midcounties Co-operative*, la mayor cooperativa de consumo independiente del Reino Unido. Cuenta con una amplia experiencia en el sector de las cooperativas de trabajo asociado y ha integrado los órganos de dirección de CECOP y CICOPA. Antes de la creación de *The Phone Co-op*, Vivian coordinó proyectos de desarrollo cooperativo en Europa Central y Oriental. *Co-operatives UK* no duda en solicitar el apoyo a la postulación de Vivian.



# Alliance Coopérative Internationale – AISBL

Avenue Milcamps 105  
1030 Bruselas  
Bélgica  
VAT: BE 535 539 869  
T: +32.2.743.10.30  
F: +32.2.743.10.39  
ica@ica.coop  
www.ica.coop

## Oficinas

### Regionales:

#### África

Nairobi – Kenia  
[www.icaafrica.coop](http://www.icaafrica.coop)

#### Américas

San José – Costa Rica  
[www.aciamericas.coop](http://www.aciamericas.coop)

#### Asia-Pacífico

Nueva Delhi – India  
[www.icarop.coop](http://www.icarop.coop)

#### Europa

Bruselas, Bélgica  
[www.coopseurope.coop](http://www.coopseurope.coop)

### Organizaciones sectoriales:

#### Agrícolas (ICAO)

[www.icao.org](http://www.icao.org)

#### Bancos (ICBA)

[www.icba.coop](http://www.icba.coop)

#### Consumo (CCW)

[www.ccw.coop](http://www.ccw.coop)

#### Pesqueras (ICFO)

[www.icfo.coop](http://www.icfo.coop)

#### Salud (IHCO)

[www.ihco.coop](http://www.ihco.coop)

#### Vivienda

[www.icahousing.coop](http://www.icahousing.coop)

#### Seguros (ICMIF)

[www.icmif.coop](http://www.icmif.coop)

#### Producción Industrial, Artesanal y de Servicios

El texto final de la documentación oficial de la reunión será la versión en inglés. Se han proporcionado traducciones de cortesía al francés y al español.